



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(СПбГУ)

ПРИКАЗ

31.03.2017

№ 2935/1

Об уточнении тем ВКР, назначении рецензентов обучающимся выпускного курса по основной образовательной программе высшего образования магистратуры (шифр ВМ.5645.*)

Во исполнение приказа проректора по учебно-методической работе от 11.01.2017 № 44/1 «О Порядке утверждения тем выпускных квалификационных работ» на основании п. 7¹.1.43 приказа ректора от 08.08.2008 № 1093/1 «О распределении полномочий между должностными лицами Санкт-Петербургского государственного университета» (с последующими изменениями и дополнениями)

ПРИКАЗЫВАЮ:

1. Утвердить перечень уточненных тем выпускных квалификационных работ (далее – ВКР), согласованных с организациями-работодателями, и назначить рецензентов обучающимся по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5645.* «Юридический перевод» по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика» в соответствии с приложением.
2. И.о. начальника Управления по связям с общественностью Зайнуллину Т.Т. обеспечить размещение настоящего приказа на сайте СПбГУ в разделе «Государственная итоговая аттестация» не позднее одного рабочего дня с даты издания настоящего приказа.
3. За разъяснением содержания настоящего приказа обращаться посредством сервиса «Виртуальная приемная» на сайте СПбГУ к проректору по учебно-методической работе. Предложения по изменению и/или дополнению настоящего распоряжения направлять на адрес электронной почты org@spbu.ru.
4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

Основание: Выписки из протоколов заседания УМК Филологического факультета от 17.01.2017г. № 06/89-04-1, от 29.03.2017г. № 06/89-04-3.

Проректор по учебно-методической работе

М.Ю. Лаврикова

Приложение к приказу
 проректора по учебно-методической работе
 от 31.03.2017 № 2935/1

**Реестр тем выпускных квалификационных работ, научных руководителей обучающихся, рецензентов и организаций
 по основной образовательной программе магистратуры ВМ.5645.* «Юридический перевод»
 по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика»**

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
1	2	3	4	5	6
1.	Абдрахманова Эльфия Тальгатовна	Юридическая терминология в аспекте киноперевода (на материале англо-русских переводов)	Силинская Наталия Павловна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Люлина Анна Владимировна, доктор филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Оренбургский государственный университет» (Оренбургский государственный университет; ОГУ)	Международный экзаменационный центр LT-PRO
2.	Пономаренко Екатерина Юрьевна	Контрастивный анализ понятийных соответствий терминогрупп «evidence» и «доказательство»	Казакова Тамара Анатольевна, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Малаховская Мария Львовна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российский педагогический университет им. А.И. Герцена»	Международный экзаменационный центр LT-PRO

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
3.	Рист Марика	Структурный и словообразовательный анализ терминологии в сфере авторского права (на материале английского языка)	Павленко Елена Александровна, кандидат филологических наук, старший преподаватель, Кафедра английской филологии и перевода	Люлина Анна Владимировна, доктор филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Оренбургский государственный университет» (Оренбургский государственный университет; ОГУ)	Международный экзаменационный центр LT-PRO
4.	Смоляков Александр Максимович	Проблемы перевода пользовательских соглашений с английского языка на русский	Шадрин Виктор Иванович, доктор филологических наук, профессор, профессор, Кафедра английской филологии и перевода	Меркулова Елена Михайловна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Автономная некоммерческая организация дополнительного образования «Институт иностранных языков»	Международный экзаменационный центр LT-PRO
5.	Фаустова Анастасия Павловна	Трансформация модифицированных терминов при переводе с английского языка на русский	Елисеева Варвара Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Люлина Анна Владимировна, доктор филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Оренбургский государственный университет» (Оренбургский государственный университет; ОГУ)	Международный экзаменационный центр LT-PRO

№	ФИО студента	Тема выпускной квалификационной работы	ФИО научного руководителя ВКР, степень, звание, должность	ФИО рецензента, степень, звание, должность, Организация	Организация, реквизит документа
6.	Хацко Екатерина Денисовна	Переводческий аспект лингвистической интерпретации категории персуазивности в англоязычном юридическом дискурсе	Куралева Татьяна Владимировна, кандидат филологических наук, доцент, Кафедра английской филологии и перевода	Трошина Александра Валерьевна, кандидат филологических наук, доцент, доцент, Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Санкт-Петербургский государственный экономический университет»	Международный экзаменационный центр LT-PRO